

## **AKKU-TACKER / CORDLESS NAILER / STAPLER / AGRAFEUSE SANS FIL PAT 4 D5**

(DE) (AT) (CH)

### **AKKU-TACKER**

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

### **AGRAFEUSE SANS FIL**

Traduction des instructions d'origine

(PL)

### **AKUMULATOROWY ZSZYWACZ**

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

### **AKUMULÁTOROVÁ SPONKOVAČKA**

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(GB) (IE)

### **CORDLESS NAILER / STAPLER**

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

### **ACCU-SPIJKERPISTOOL**

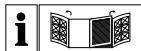
Vertaling van de oorspronkelijke  
gebruiksaanwijzing

(CZ)

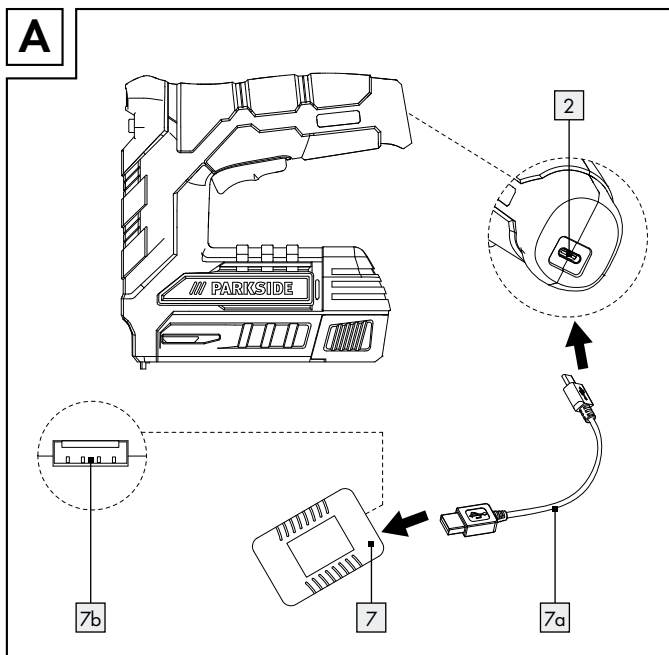
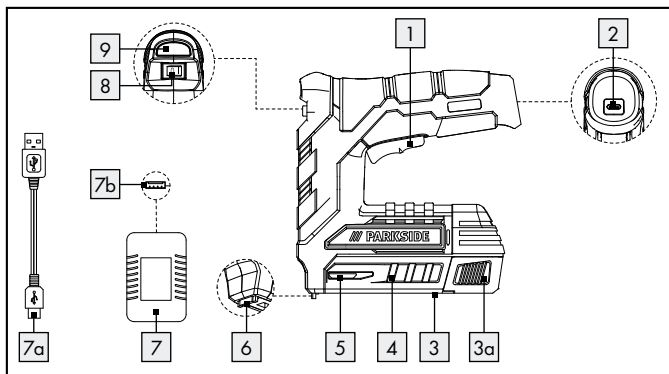
### **AKU SPONKOVAČKA**

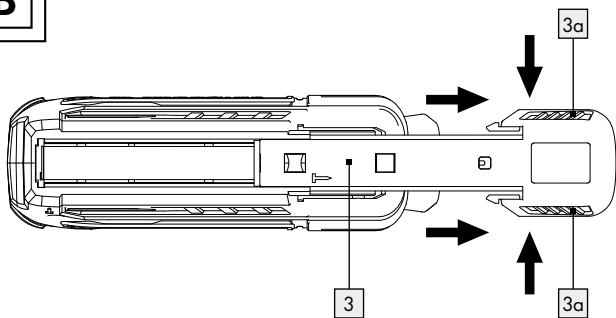
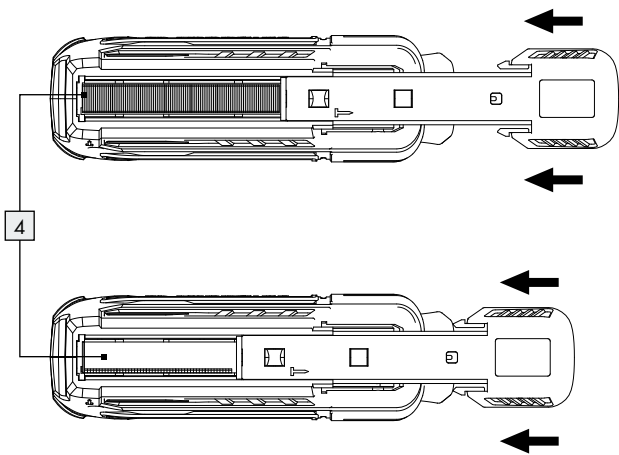
Překlad originálního provozního návodu

IAN 338346\_2001



DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	5
GB/IE	Translation of the original instructions	Page	28
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	49
NL/BE	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	74
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	97
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	121
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	142



**B****C**

<b>Legenda zastosowanych piktogramów</b> .....	Strona	98
<b>Wstęp</b> .....	Strona	99
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	Strona	99
Opis części.....	Strona	100
Zawartość.....	Strona	100
Dane techniczne .....	Strona	100
<b>Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi</b> .....	Strona	103
Wskazówki bezpieczeństwa dla narzędzi wbijających ..	Strona	109
Wskazówki bezpieczeństwa dot. ładowarek.....	Strona	109
<b>Przed uruchomieniem</b> .....	Strona	111
Rozpoczęcie procesu ładowania .....	Strona	111
Zakończenie procesu ładowania .....	Strona	112
<b>Uruchomienie</b> .....	Strona	112
Wyposażenie magazynku w zszywki .....	Strona	112
Napełnianie magazynka gwoźdźmi.....	Strona	113
<b>Funkcje</b> .....	Strona	113
<b>Czyszczenie i pielęgnacja</b> .....	Strona	115
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	116
<b>Gwarancja</b> .....	Strona	117
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej.....	Strona	118
Serwis .....	Strona	119
<b>Oryginalna deklaracja zgodności</b> .....	Strona	120

## Legenda zastosowanych piktogramów



Proszę przeczytać instrukcję obsługi.



Nosić okulary ochronne.



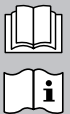
Nosić ochraniacze na uszy.



Nosić ochronne, antypoślizgowe obuwie.



Należy zakładać rękawice ochronne.



Proszę przeczytać instrukcję obsługi. Inne informacje można znaleźć w instrukcji obsługi.





Tylko do użycia w suchych pomieszczeniach.



Klasa ochrony II / (podwójna izolacja)



Chronić produkt przed wilgocią.

	Prąd stały / napięcie stałe
	Prąd zmienny / napięcie zmienne

## **Akumulatorowy zszywacz**

### ● **Wstęp**



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

### ● **Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Produkt nadaje się do mocowania kartonu, arkuszy papierowych, skóry, materiału izolacyjnego, tkaniny i innego materiału z miękkiego drewna (drewno naturalne), sklejki i płyt pilśniowych o średniej gęstości. Nadaje się wyłącznie do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych. Jakikolwiek inne użycie lub zmiany produktu uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i kryją w sobie poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nie jest on przeznaczony do celów zarobkowych. Produkt nie jest przeznaczony do mocowania kabli elektrycznych.

## ● Opis części

- |    |                              |    |                                  |
|----|------------------------------|----|----------------------------------|
| 1  | Wyzwalacz                    | 6  | Styk bezpieczeństwa              |
| 2  | Gniazdo ładowania USB typu C | 7  | Ładowarka                        |
| 3  | Suwak magazynka              | 7a | Kabel USB                        |
| 3a | Przycisk odblokowujący       | 7b | Port USB                         |
| 4  | Magazynek                    | 8  | Przełącznik Włącz / Wyłącz       |
| 5  | Wskaźnik stanu napełnienia   | 9  | Wskaźnik naładowania akumulatora |

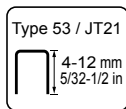
## ● Zawartość

- 1 akumulatorowy zszywacz PAT 4 D5
- 1 ładowarka
- 1000 zszywek 6 mm
- 1000 zszywek 8 mm
- 500 gwoździ 10 mm
- 1 instrukcja obsługi

## ● Dane techniczne

### Zszywacz akumulatorowy: PAT 4 D5

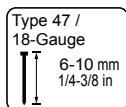
- |                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| Napięcie znamionowe:       | 4 V $\text{---}$           |
| Akumulator (wbudowany):    | litowo-jonowy              |
| Ogniwa:                    | 1                          |
| Pojemność:                 | 2,0 Ah                     |
| Prędkość:                  | maks. 30 / min             |
| Pojemność magazynka:       | 100 zszywek lub 50 gwoździ |
| Zszywki z cienkiego drutu: |                            |



- |                  |
|------------------|
| Szerokość        |
| zszywki: 11,4 mm |
| Długość zszywki: |
| 4-12 mm          |



Gwoździe:



Szerokość gwoź-  
dzia: 1,2 mm  
Długość gwoź-  
dzia: 6-10 mm

**Do ładowania produktu należy używać wyłącznie następującej ładowarki:**

Informacja	Wartość	Jednostka
Nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY	
Oznaczenie modelu	HG04995	
Napięcie wejściowe	100-240	V~
Częstotliwość zmiennego prądu wejściowego	50/60	Hz
Napięcie wyjściowe	5,0	V===
Prąd wyjściowy	2,2	A
Moc wyjściowa	11,0	W
Przeciętna wydajność robocza	80,4	%
Wydajność przy niskim obciążeniu (10%)	75,5	%
Pobór mocy przy obciążeniu zerowym	0,09	W

Informacja	Wartość	Jednostka
Prąd wejściowy:	0,4	A
Klasa ochrony	II/□	
Rodzaj złącza	USB	
Czas ładowania	ok. 60	min
Data produkcji	2020-06	

### Poziom emisji hałasu:

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z EN 60745. Poziom hałasu jednostkowego wydarzenia, znormalizowany do 1 s, skorygowany charakterystyką częstotliwościową A wynosi standardowo:

Poziom ciśnienia akustycznego:  $L_{pA} = 81,98 \text{ dB(A)}$

Niepewność pomiaru:  $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Poziom mocy akustycznej:  $L_{WA} = 92,98 \text{ dB(A)}$

Niepewność pomiaru:  $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

### Zakładać ochraniacze na uszy!

### Wartość całkowita drgań wyznaczona zgodnie z normą EN 60745:

Wartość emisji drgań  $a_h = 2,537 \text{ m/s}^2$

Niepewność pomiaru  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**Wskazówka:** Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań wyznaczony został za pomocą metody pomiarowej określonej w normie i może zostać użyty do porównania urządzeń. Podany poziom emisji drgań może być wykorzystywany również do wstępnego oszacowania przerw w działaniu.

## **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Poziom wibracji będzie się różnił w zależności od zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekroczyć wartość podaną w niniejszej instrukcji. Obciążenie drganiami może być mniej uciążliwe, jeśli elektronarzędzie będzie regularnie używane w ten sposób. Obciążenie wywołane wibracjami należy utrzymywać na możliwie najniższym poziomie. Zakładanie rękawic podczas użycia narzędzia oraz ograniczenie czasu pracy to przykładowe środki w celu zmniejszenia obciążenia wibracjami. Przy tym należy uwzględnić wszystkie udziały cyklu pracy (na przykład czasy, w których elektronarzędzie jest wyłączone, i takie, w których jest ono włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## ● **Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi**

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

**Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje!** Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała!

### **Należy zachować wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje na przyszłość.**

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z kablem sieciowym) oraz do elektronarzędzi zasilanych z akumulatorów (bez kabla sieciowego).

## **Bezpieczeństwo w miejscu pracy**

- a) **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nieoświetlone stanowiska pracy mogą prowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować przy użyciu elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym eksplozją, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) **Podczas korzystania z elektronarzędzia należy trzymać dzieci i inne osoby z daleka od urządzenia.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

## **Bezpieczeństwo elektryczne**

- a) **Wtyczka sieciowa elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. W żaden sposób nie wolno zmieniać wtyczki. Nie stosować żadnych wtyczek adapterowych wraz z elektronarzędziami wyposażonymi w uzziemienie ochronne.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Należy unikać kontaktu ciała z powierzchniami uzziemionymi takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Istnieje podwyższone niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym, gdy ciało jest uzziemione.
- c) **Trzymać elektronarzędzie z daleka od deszczu i wilgoci.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nie używać kabla sieciowego w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem, tj. do noszenia elektronarzędzia, zawieszania lub do wyciągania wtyku sieciowego z wtykowego gniazdka sieciowego. Kabel należy**

**chronić przed oddziaływaniem wysokiej temperatury, kontaktem z olejem, ostrymi krawędziami oraz ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable powodują zwiększenie ryzyka porażenia prądem elektrycznym.

- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na dworze należy używać wyłącznie przedłużaczy, które są dopuszczone również do pracy na zewnątrz.** Użycie przedłużacza przeznaczonego do zastosowania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli praca elektronarzędzia w otoczeniu wilgotnym jest nie do uniknięcia, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zapobiega niebezpieczeństwu porażenia prądem elektrycznym.

### **Bezpieczeństwo osób**

- a) **Należy być stale uważnym, zwracać uwagę na to, co się robi i postępować rozsądnie w trakcie pracy z elektronarzędziem. Nie należy używać jakiegokolwiek elektronarzędzia będąc w stanie zmęczenia lub pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi przy użytkowaniu elektronarzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) **Należy zakładać osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego takiego jak maska przeciwpyłowa, buty antypoślizgowe, kask ochronny lub ochraniacze na uszy stosownie do sposobu użytkowania elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

- c) Należy unikać niezamierzonego uruchomienia. Należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone, zanim podłączy się je do zasilania i / lub akumulatora, chwyci się je lub będzie się je przenosić.** Jeżeli podczas przenoszenia elektronarzędzia będzie się trzymało palec na przełączniku lub jeżeli elektronarzędzie jest włączone, może to prowadzić do nieszczęśliwych wypadków.
- d) Usunąć narzędzia do nastawiania urządzenia lub klucze płaskie zanim włączy się elektronarzędzie.** Narzędzie lub klucz, który znajduje się w obracającej się części urządzenia może prowadzić do obrażeń ciała.
- e) Należy unikać nienormalnej postawy ciała. Stać na stabilnym podłożu i przez cały czas utrzymywać równowagę.** Dzięki temu można lepiej kontrolować elektronarzędzie, zwłaszcza w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić szerokiej odzieży lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać w bezpiecznej odległości od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) Jeżeli zostaną zamontowane urządzenia do odsysania i wychwytywania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i że będą prawidłowo używane.** Odsysanie zmniejsza zagrożenie wywoływane pyłem.

### **Zastosowanie i obchodzenie się z elektronarzędziem**

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy stosować przeznaczone do niej elektronarzędzie.** Dzięki użyciu odpowiedniego elektronarzędzia pracuje się lepiej i bezpieczniej w danym zakresie robót.

- b) Nie używać żadnego elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można już włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Zanim zaczniesz się przeprowadzać ustawienia urządzenia, wymianę elementów wyposażenia lub odłożysz elektronarzędzie, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i / lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu startowi elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Obsługi elektronarzędzia nie należy powierzać osobom, które nie są z nią zaznajomione lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Obsługa elektronarzędzi przez osoby niedoświadczone jest niebezpieczna.
- e) Elektronarzędzia należy starannie pielęgnować. Należy sprawdzić, czy ruchome części urządzenia funkcjonują nienagannie i nie zakleszczają się, czy części urządzenia nie są złamane lub uszkodzone w takim stopniu, że funkcjonowanie elektronarzędzia jest ograniczone. Przed użyciem elektronarzędzia należy zlecić naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) Narzędzia tnące należy utrzymywać w stanie ostrym i czystym.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących mniej zakleszczają się i dają się łatwiej prowadzić.
- g) Należy stosować elektronarzędzie, osprzęt, nakładki itd. odpowiadające niniejszym instrukcjom. Przy tym należy uwzględnić warunki robocze i wykonywane czynności.** Użycie elektronarzędzi do innych zastosowań niż to przewidziano może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

## **Zastosowanie i obchodzenie się z urządzeniem akumulatorowym**

- a) Akumulatory należy ładować wyłącznie w ładowarkach zalecanych przez producenta.** W przypadku ładowarki, która nadaje się do określonego rodzaju akumulatorów, istnieje niebezpieczeństwo pożaru w przypadku użycia jej z innymi akumulatorami.
- b) W elektronarzędziach należy używać wyłącznie akumulatorów do nich przeznaczonych.** Użycie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń ciała i zagrożenia pożarowego.
- c) Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować mostkowanie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może skutkować poparzeniami lub pożarem.
- d) Przy niewłaściwym zastosowaniu z akumulatora może wypłynąć ciecz. Należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu splukać wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, należy skorzystać z dodatkowej pomocy lekarza.** Wypływająca ciecz może prowadzić do podrażnienia skóry lub poparzeń.

## **Serwis**

- a) Elektronarzędzia należy oddawać do naprawy wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie elektronarzędzia w bezpiecznym stanie.



## ● Wskazówki bezpieczeństwa dla narzędzi wbijających


- 1. Należy zawsze brać pod uwagę, że elektronarzędzie zawiera zszywki.** *Beztrioskie manipulowanie narzędziem wbijającym może prowadzić do nieoczekiwanego wystrzelenia zszywek i spowodować obrażenia.*
- 2. Nie należy celować elektronarzędziem w siebie lub inne osoby w pobliżu.** *Przez nieoczekiwane włączenie zostanie wypchnięta zszywka, która może doprowadzić do zranienia.*
- 3. Nie uruchamiać elektronarzędzia, zanim nie zostanie ściśle przyłożone do obrabianego materiału.** *Jeśli elektronarzędzie nie ma kontaktu z obrabianym materiałem, zszywka może odbić się od miejsca mocowania.*
- 4. Odłączyć elektronarzędzie od sieci lub od akumulatora, jeśli zszywka zatnie się w elektronarzędziu.** *Jeśli narzędzie wbijające jest podłączone, podczas usuwania mocno tkwiącej zszywek może się ono pomyłkowo włączyć.*
- 5. Należy być ostrożnym podczas usuwania mocno tkwiącej zszywek.** *System może się napiąć, a zszywka zostanie mocno wypchnięta podczas próbowania usunięcia zacięcia.*
- 6. Nie należy używać tego narzędzia wbijającego do mocowania przewodów elektrycznych.** *Nie nadaje się do instalacji przewodów elektrycznych, może uszkodzić izolację kabli i w ten sposób spowodować spięcie elektryczne i niebezpieczeństwo pożaru.*

## ● Wskazówki bezpieczeństwa dot. ładowarek

1. Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi

- zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia.
2. Dzieci nie mogą bawić się produktem.
  3. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
  4. Nie ładować baterii nie nadających się do ponownego ładowania. Nieprzestrzeganie tej wskazówki grozi niebezpieczeństwem.
  5. W razie uszkodzenia przewodu przyłączeniowego musi on zostać wymieniony przez producenta lub przez fachowca o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec zagrożeniom!
  6. Chronić części elektryczne przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać ich w wodzie lub innych cieczach podczas czyszczenia lub uruchomienia, aby uniknąć porażenia prądem. Nigdy nie należy trzymać produktu pod bieżącą

wodą. Przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia, konserwacji i naprawy.


7.  Ładowarka nadaje się wyłącznie do użycia w pomieszczeniach.


## ● Przed uruchomieniem


**Wskazówka:** Należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.

**Wskazówka:** Akumulator dostarczany jest w stanie częściowego naładowania. Przed uruchomieniem naładować akumulator najlepiej przynajmniej 2–3 godziny. Akumulator litowo-jonowy można ładować zawsze, przez co nie skraca się okres trwałości. Przerwanie procesu ładowania nie szkodzi akumulatorowi.






Produkt jest wyposażony w ochronę przed głębokim rozładowaniem, która zapobiega rozładowaniu się poza napięcie końcowe rozładowania.

Nie naciskać wyzwalacza  bez przerwy, ponieważ może to uszkodzić wbudowany akumulator.

Wcisnąć przełącznik Włącz/Wyłącz  na pozycję „0”, jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas lub ma być przechowywany przez dłuższy czas.

**Wskazówka:** Jeśli wskaźnik naładowania akumulatora  podczas użycia świeci na czerwono, naładowanie akumulatora wynosi poniżej 30% i należy naładować akumulator.

## ● **Rozpoczęcie procesu ładowania (patrz rys. A)**

- Połączyć kabel USB  za pomocą portu USB  z ładowarką .
- Połączyć drugą stronę kabla USB  z gniazdem ładowania USB typu C  na produkcie.

- ładowarkę [7] podłączyć do źródła prądu 100–240V~ 50/60Hz. Wskaźnik naładowania akumulatora [9] wskazuje postęp ładowania. Podczas ładowania świeci on na czerwono. Gdy tylko akumulator jest naładowany, świeci on na zielono.

## ● Zakończenie procesu ładowania

- Odłączyć ładowarkę [7] od źródła prądu.
- Odłączyć kabel USB [7a] od gniazda ładowania USB typu C [2] produktu.

**Wskazówka:** Produkt nie może być używany podczas ładowania. Normalne jest lekkie nagrzewanie się uchwytu podczas ładowania.

## ● Uruchomienie

### ● Wyposażenie magazynku w zszywki

- Przed wszystkimi pracami na produkcie ustawić przetącznik Włącz/Wyłącz [8] na pozycji „0”.
- Obrócić produkt.
- Wcisnąć razem przycisk odblokowujący [3a] (patrz rys. B).
- Pociągnąć suwak magazynka [3] do tyłu (patrz rys. B).
- Napęłnić magazynek [4] zszywkami (patrz rys. C).
- Po napęłnieniu wcisnąć z powrotem suwak magazynka [3], aż magazynek [4] będzie całkowicie zamknięty. Puścić przycisk odblokowujący [3a]. Musi zatrzasnąć się z kliknięciem, aby magazynek [4] poprawnie się zamknął.

**Wskazówka:** Przez okienko wskaźnika napęłnienia [5] można zobaczyć, czy magazynek [4] zawiera jeszcze zszywki.

## ● Napełnianie magazynka gwoźdźmi

- Przed wszystkimi pracami na produkcie ustawić przełącznik Włącz / Wyłącz [8] na pozycji „0”.
- Obrócić produkt.
- Wcisnąć razem przycisk odblokowujący [3a] (patrz rys. B).
- Pociągnąć suwak magazynka [3] do tyłu (patrz rys. B).
- Napełnić magazynek [4] w | zaznaczonym miejscu na suwaku magazynka [3] gwoźdźmi (patrz rys. C).
- Po napełnieniu wcisnąć z powrotem suwak magazynka [3], aż magazynek [4] będzie całkowicie zamknięty (patrz rys. C).
- Puścić przycisk odblokowujący [3a]. Musi zatrzasknąć się z kliknięciem, aby magazynek [4] poprawnie się zamknął.

**Wskazówka:** Przez okienko wskaźnika napełnienia [5] można zobaczyć, czy magazynek [4] zawiera jeszcze gwoździe.

## ● Funkcje

### Zszywanie i zbijanie

- Należy włączyć produkt, przesuwając przełącznik Włącz / Wyłącz [8] na pozycję „I”.
- Przycisnąć styk bezpieczeństwa [6] do obrabianego przedmiotu.
- Uruchomić wyzwalacz [1] podczas trzymania przyciśniętego produktu do obrabianego przedmiotu, aby wbić w niego zszywkę / gwoździe.
- Należy wyłączyć produkt, przesuwając przełącznik Włącz / Wyłącz [8] na pozycję „0”.

**Wskazówka:** Mocno trzymać narzędzie i dobrze je przycisnąć do powierzchni roboczej przez zszywanie / zbijanie. Tylko w ten sposób zapewnione jest całkowite wpuszczenie zszywki / gwoździa w obrabiany materiał.

## Usuwanie zablokowanych zszywek

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie trzymać produktu za wyzwalacz [1], jeśli zablokowała się w nim zszywka. W innym razie może się niezamierzenie uruchomić po usunięciu zszywki.

**Wskazówka:** Przesunąć przełącznik Włącz / Wyłącz [8] na pozycję „0” przed usunięciem zablokowanej zszywki.

- Otworzyć magazynek [4] i pociągnąć suwak magazynka [3] do tyłu.
- Usunąć zablokowaną zszywkę z magazynka [4].

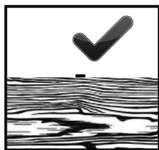
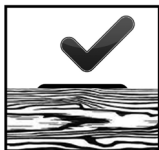
**Wskazówka:** Unikać uruchamiania zszywacza, jeśli nie znajdują się w nim żadne zszywki, aby uniknąć zużycia.

## Określanie długości zszywek

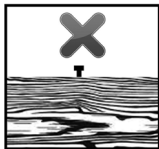
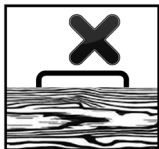
- Aby określić odpowiednią długość zszywek, należy zwrócić uwagę na dwa czynniki:
  - grubość mocowanego materiału
  - właściwości (twardość) materiału, w który wbije się zszywkę / gwoździe.

Aby wbić zszywki / gwoździe w sklejkę i płytę pilśniową, wystarczają zazwyczaj zszywki o długości 4–6 mm i gwoździe o długości 6–8 mm.

Aby wbić zszywki / gwoździe w miękkie drewno, na przykład pinie, wystarczają zazwyczaj zszywki o długości 8–12 mm i gwoździe o długości 10 mm.



Górna strona klamry lub łebek gwoźdźcia powinny przylegać jednopłaszczyznowo do wierzchniej strony materiału do mocowania.



Jeśli górna strona klamry / łebek gwoźdźcia nie przylegają jednopłaszczyznowo do wierzchniej strony mocowanego materiału, użyto za długiej klamry / za długiego gwoźdźcia. W tym przypadku użyć mniejszych o jeden rozmiar, aby uzyskać optymalny wynik pracy.

## ● Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed czyszczeniem i pielęgnacją wyłączyć produkt poprzez wciśnięcie przełącznika Włącz / Wyłącz 8 na pozycję „0”.
- Produkt musi być zawsze czysty i suchy, nie może być zabrudzony olejem ani smarem stałym.
- Do czyszczenia obudowy należy używać suchej ściereczki.

Ten produkt zawiera akumulator litowo-jonowy i tym samym podlega zobowiązaniom, ustawowym na towary niebezpieczne. Akumulator może być transportowany w towarowym transporcie drogowym przez użytkownika bez dodatkowych obowiązków.

Jeśli akumulator jest transportowany przez podmioty trzecie (np. linie lotnicze, kuriera, firmę spedycyjną), muszą zostać spełnione specjalne zobowiązania dotyczące opakowania i oznaczania.

Przed wysyłką za pośrednictwem podmiotów trzecich należy skonsultować się z ekspertem w zakresie substancji niebezpiecznych.

Akumulatory można wysłać tylko wtedy, gdy obudowa nie jest uszkodzona. Okleić otwarte styki i zapakować akumulator w taki sposób, aby nie mógł się przesunąć w opakowaniu. Szczególną uwagę należy zwrócić również na dokładne krajowe przepisy.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.



Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



### **Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!**

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

Produkt posiada wbudowany akumulator, który nie może być wymieniony przez użytkownika. Rozmontowanie lub wymiana akumulatora mogą być dokonane wyłącznie przez producenta lub w jego punkcie obsługi klienta lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec zagrożeniom. Przy utylizacji należy zwrócić uwagę na to, że produkt zawiera akumulator.

## **● Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinonego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części tamiwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456\_7890) jako dowód zakupu. Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na graverunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną. Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i

podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● Serwis

### **OSTRZEŻENIE!**

- Wykonywanie napraw należy zlecać wyłącznie serwisowi lub profesjonalnemu elektrykowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. W ten sposób zapewnia się, że bezpieczeństwo produktu zostanie zachowane.

### **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)



# ● Oryginalna deklaracja zgodności

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

IAN: 338346\_2001  
Określenie wyrobu: PARKSIDE Akumulatorowy zsywacz PAT 4 D5  
Model Number: HG06611

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami wspólnotowych przepisów harmonizacyjnych:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2009/125/EC
Directive 2011/65/EU

Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
Directive 2014/30/EU
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
Directive 2009/125/EC
EU 2019/1782

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
Dyrektywa 2011/65/UE
EN 50581:2012-09

Dodatkowe informacje - inne zastosowane normy:

Nr / Części
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 62233:2008


Nazwa/imię i nazwisko i adres producenta:  
OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Niemcy

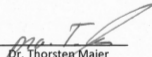
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Thumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm  
Miejsce

12.05.2020  
Data

  
Peter Fischer  
Managing Director

  
Dr. Thorsten Maier  
Authorised Signatory

<b>Legenda použitých piktogramů</b> .....	Strana 122
<b>Úvod</b> .....	Strana 123
Použití ke stanovenému účelu .....	Strana 123
Popis dílů .....	Strana 123
Obsah dodávky .....	Strana 124
Technické údaje .....	Strana 124
<b>Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje</b> .....	Strana 127
Bezpečnostní pokyny pro zářezací přístroje .....	Strana 131
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky .....	Strana 132
<b>Před uvedením do provozu</b> .....	Strana 133
Zahájení procesu nabíjení .....	Strana 134
Ukončení procesu nabíjení .....	Strana 134
<b>Uvedení do provozu</b> .....	Strana 134
Osazení zásobníku sponami .....	Strana 134
Plnění zásobníku hřebíky .....	Strana 135
<b>Funkce</b> .....	Strana 135
<b>Čistění a ošetřování</b> .....	Strana 137
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana 138
<b>Záruka a servis</b> .....	Strana 139
Záruka .....	Strana 139
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana 140
Servis .....	Strana 140
<b>Překlad originálu prohlášení o konformitě</b> .....	Strana 141

## Legenda použitých piktogramů



Přečtěte si návod k obsluze.



Noste ochranné brýle.



Noste ochranu sluchu.



Noste ochranné a neklouzavé boty.



Noste ochranné rukavice.



Přečtěte si návod k obsluze. Další informace najdete v návodu k obsluze.





Používat jen v suchých místnostech.



Ochranná třída II (dvojitá izolace)



Chraňte výrobek před vlhkem.

	Stejnoseměrný proud / stejnosměrné napětí
	Střídavý proud / střídavé napětí

## **Aku sponkovačka**

### ● **Úvod**



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

### ● **Použití ke stanovenému účelu**

Výrobek je určen k připevňování lepenky, papírových archů, kůže, izolačního materiálu, látky a podobných materiálů na měkké (přírodní) dřevo, dřevotřískové desky a překližku se střední hustotou. Výrobek je určen výhradně k použití v domácnosti. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje je v rozporu s předpokládaným použitím a skrývá značné nebezpečí zranění. Výrobce neručí za škody vzniklé jiným použitím než použitím k určenému účelu. Výrobek není určen k využití k výdělečné činnosti. Výrobek není určen k upevňování elektrických kabelů.

### ● **Popis dílů**

- 1 Spoušť
- 2 Nabíjecí USB zdířka typ C

- 3 Šoupátko zásobníku
- 3a Odblokovací tlačítko

- 4 Zásobník
- 5 Ukazatel naplnění
- 6 Bezpečnostní kontakt
- 7 Nabíječka
- 7a Kabel USB

- 7b USB port
- 8 Vypínač
- 9 Ukazatel stavu nabití akumulátoru

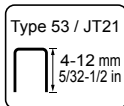
## ● Obsah dodávky

- 1 aku sponkovačka PAT 4 D5
- 1 nabíječka
- 1000 spon 6 mm
- 1000 spon 8 mm
- 500 hřebíků 10 mm
- 1 návod k obsluze

## ● Technické údaje

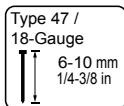
### Aku sponkovačka: PAT 4 D5

- Jmenovité napětí: 4V $\equiv$
- Akumulátor (vestavěný): lithium-iontový
- Článků: 1
- Kapacita: 2,0 Ah
- Rychlost: max. 30/min
- Kapacita zásobníku: 100 spon nebo 50 hřebíků
- Spony z tenkého drátku:



- šířka spony: 11,4 mm
- délka spony: 4-12 mm

Hřebíky:



- šířka: 1,2 mm
- délka hřebíku: 6-10 mm



**K nabíjení výrobku použijte jen následující nabíječku:**

<b>Informace</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>
Jméno nebo obchodní značka výrobce, číslo v obchodním registru a adresa	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY	
Identifikační číslo modelu	HG04995	
Vstupní napětí	100–240	V~
Frekvence vstupního střídavého proudu	50/60	Hz
Výstupní napětí	5,0	V===
Výstupní proud	2,2	A
Výstupní výkon	11,0	W
Průměrná efektivita v provozu	80,4	%
Efektivita při nízkém zatížení (10%)	75,5	%
Příkon bez zatížení	0,09	W
Vstupní proud	0,4	A
Třída ochrany	II/□	
Druh připojení	USB	
Doba nabíjení	cca 60	minut
Datum výroby	2020 - 06	

## Hodnota emise hluku:

Naměřená hodnota hluku zjištěna podle EN 60745. Typická jednorázová hladina hluku A, normováno na 1 s:

Hladina

akustického tlaku:  $L_{pA} = 81,98 \text{ dB(A)}$

Nepřesnost:  $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Hladina

akustického výkonu:  $L_{WA} = 92,98 \text{ dB(A)}$

Nepřesnost:  $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

## Používejte ochranu sluchu!

### Celkové hodnoty vibrací zjištěné podle EN 60745:

Emisní hodnota vibrací  $a_h = 2,537 \text{ m/s}^2$

Nepřesnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**Upozornění:** Hladina vibrací uvedená v tomto návodu k obsluze byla měřena postupem v souladu se standardizovanou zkouškou popsanou v normě a může se použít pro srovnávání přístrojů. Hodnotu emise vibrací je možné použít k počátečnímu posouzení jejich vyloučení.

### **VÝSTRAHA!**

Hladina vibrací se mění podle použití elektrického nástroje a může v mnohých případech přesahovat hodnotu udanou v těchto návodech. Zátěž vibracemi by mohla být podceněna, používá-li se elektrického nástroje pravidelně tímto způsobem. Snažte se minimalizovat zatížení vibracemi. Příkladná opatření k minimalizaci zatížení vibracemi jsou použití rukavic při práci s nástrojem a zkrácení pracovní doby. Přitom je nutné vzít v úvahu všechny části provozního cyklu (např. i doby, kdy je elektrické zařízení vypnuto a doby, kdy je sice zapnuto, ale běží na prázdno).

## ● **Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje**

### **⚠ VÝSTRAHA!**

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody!** Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a návodů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžká poranění.

### **Uchovejte všechny bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost!**

Pojem „elektrický nástroj“ uvedený v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (se sítovým kabelem) a na elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

#### **Bezpečnost na pracovišti**

- a) Svou pracovní oblast udržujte tak, aby byla čistá a dobře osvětlená.** Nepořádek a neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- b) Nepracujte se zařízením v okolí ohroženém výbuchem, v němž se nacházejí kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nástroje vyrábějí jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- c) Elektrické nástroje během používání chraňte před dětmi a jinými osobami.** Při rozptýlení byste mohli ztratit kontrolu nad zařízením.

#### **Elektrická bezpečnost**

- a) Síťová zástrčka elektrického nástroje (resp síťového adaptéru) musí být vhodná pro zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte zástrčky s adaptérem společně a se zařízeními s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a líčující zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- b) Vyhněte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, je-li vaše tělo uzemněno.
- c) Zařízení chraňte před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Kabel nepoužívejte k nestanovenému účelu jako je nošení zařízení, pověšení nebo vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo se pohybujícími díly zařízení.** Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Při práci s elektrickým nástrojem venku použijte jen prodlužovací kabely, které jsou povoleny pro vnější oblast.** Použití prodlužovacího kabelu povoleného pro vnější oblast snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Nelze-li se vyhnout provozu elektrického nástroje ve vlhkém okolí, použijte ochranný spínač proti chybnému proudu.** Použití ochranného spínače proti chybnému proudu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### **Bezpečnost osob**

- a) Buďte neustále pozorní, dbejte na to, co činíte a dejte se s rozumem do práce s elektrickým nástrojem. Nikdy nepoužívejte zařízení, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu a léků.** Už okamžik nepozornosti při použití zařízení může vést k závažným poraněním.
- b) Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle.** Nošení osobního ochranného vybavení, jako je maska proti prachu, protiskluzná bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana proti sluchu, v závislosti na druhu a použití elektrického nástroje, zmenšuje riziko poranění.

- c) **Zabraňte nechtěnému uvedení do provozu. Zabraňte nechtěnému uvedení do provozu. Přesvědčte se před připojením elektrického přístroje na přívod elektrického proudu, zvednutím nebo nošením, že je vypnutý.** Přenášení elektrického nástroje s prstem na spouštěči nebo připojení zapnutého elektrického přístroje k síti elektrického napájení může mít za následek nehody a úrazy.
- d) **Před zapnutím zařízení odstraňte nastavovací nářadí nebo šroubováky.** Nástroj nebo šroubovák, který se nachází v rotujícím dílu zařízení může způsobit poranění.
- e) **Vyhnete se neobvyklému držení hlavy. Pečujte vždy o bezpečnou stabilní polohu a udržujte neustále rovnováhu.** Tím můžete zařízení zejména v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Chraňte vlasy, oděv a rukavice před pohyblivými díly.** Volný oděv, šperk nebo vlasy mohou být zachyceny samopohyblivými díly.
- g) **Jsou-li namontována zařízení k vysávání a zachycování prachu, ujistěte se, že jsou tato připojena a správně použita.** Správné použití těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.

#### **Pečlivé zacházení s elektrickými nástroji a jejich použití**

- a) **Zařízení nepřetěžujte. Pro práci použijte k tomu určených elektrických nástrojů.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete lépe a bezpečněji v udaném výkonnostním rozsahu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je defektní.** Elektrický nástroj, který nelze zapínat a vypínat, je nebezpečný a musí se opravit.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a / nebo odstraňte akumulátor, předtím než provedete nastavení zařízení,**

**vyměníte díly příslušenství nebo zařízení odložíte.** To opatření zabrání neuvědomělému spuštění elektrospotřebiče.

- d) Nepoužité elektrické nástroje skladujte tak, aby byly z dosahu dětí. Nenechávejte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny, nebo které tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, používají-li je nezkušené osoby.
- e) Ošetřujte zařízení s pečlivostí. Zkontrolujte, fungují-li pohyblivé díly zařízení a neuvázly-li, jsou-li díly zlomené nebo poškozené, takže je funkce zařízení ohrožena. Před použitím elektrického nástroje nechte opravit poškozené díly.** Příčina mnohých úrazů tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- f) Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami neuváznou tak často a lze je snadněji vést.
- g) Použijte elektrické nástroje, příslušenství, náhradní nástroje atd. podle těchto návodů a tak, jak je pro tento speciální typ nástroje předepsáno. Přitom přihlídněte k pracovním podmínkám a prováděné činnosti.** Použití elektrických nástrojů pro jiná než určená použití může vést k nebezpečným situacím.

**Použití nástroje s akumulátorem a zacházení s ním**

- a) Akumulátorové články nabíjejte jen v nabíječkách, které byly výrobcem doporučeny.** Pro nabíječku, která se hodí pro určitý druh akumulátoru, existuje nebezpečí požáru, použije-li s jiným akumulátorem.
- b) Použijte jen akumulátorů do elektrických nástrojů k tomu určených.** Použití jiných akumulátorů může vést k poranění a nebezpečí požáru.

- c) **Chraňte nepoužívaný akumulátor od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných drobných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo oheň.
- d) **Při chybném použití může z akumulátoru vystoupit kapalina. Vyhněte se kontaktu s tím. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Dostane-li kapalina do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Vystupující kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

### **Servis**

- a) **Zařízení nechejte opravit jen místem servisu nebo odbornou elektrickou dílnou a jen s originálními náhradními díly.** Tím se zajistí, že bezpečnost zařízení zůstane zachována.

### ● **Bezpečnostní pokyny pro zářezací přístroje**


1. **Neustále mějte na paměti, že elektrický přístroj obsahuje spony.** *Bezstarostná manipulace se zářezacím přístrojem může vést k nečekanému vystřelení spony a způsobit vám zranění.*
2. **Nemiřte elektrickým nářadím na sebe ani na ostatní osoby v okolí.** *Nečekaným spuštěním dojde k vystřelení spony, která může způsobit zranění.*
3. **Nespouštějte elektrické nářadí před přiložením na zpracovávaný materiál.** *Bez kontaktu elektrického nářadí se zpracovávaným materiálem může dojít k odražení spony od materiálu.*
4. **Jestliže se v elektrickém nářadí zasekla spona, odpojte přístroj od přívodu elektrického proudu nebo od akumulátoru.** *U zářezacího přístroje připojeného k přívodu elektrického proudu může dojít při odstraňování zaseklé spony k nechtěnému spuštění.*

5. **Buďte opatrní při odstraňování zaseklé spony.** Při uvolňování zaseknuté spony může být systém natažený a spona může být náhle vymrštěna.
6. **Nepoužívejte tento zářezací přístroj k připevňování elektrických vodičů.** Přístroj není vhodný k instalaci elektrických vodičů, může poškodit izolaci elektrických kabelů a způsobit tím zásah elektrickým proudem a nebezpečí požáru.

## ● **Bezpečnostní pokyny pro nabíječky**

1. Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají.
2. S výrobkem si děti nesmí hrát.
3. Děti nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dohledu.
4. Nenabíjejte nenabíjecí baterie. Nedodržení tohoto pokynu vede k ohrožení.
5. Pokud dojde k poškození připojovacího kabelu, musí být ho opravit výrobce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrožení!





6. Chraňte elektrické součásti před vlhkostí. Během čištění a za provozu nesmíte tyto součásti ponořit do vody nebo do jiné kapaliny, zabráníte tak zasažení elektrickým proudem. Nikdy nadržte výrobek pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny k čištění, údržbě a opravám.
7.  Nabíječka je určena výhradně k použití ve vnitřních prostorách.


## ● Před uvedením do provozu

**Upozornění:** Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.

**Upozornění:** Akumulátor je dodáván jen částečně nabitý. Před uvedením do provozu nabíjejte akumulátor ideálně nejméně 2–3 hodin. Lithium iontový akumulátor můžete nabíjet kdykoliv, aniž by hrozilo zkrácení jeho životnosti. Přerušování nabíjení akumulátoru nepoškodí. Výrobek je vybaven ochranou proti nadměrnému vybití, která zabraňuje vybití pod hodnotu mezního vybíjecího napětí.

Nedržte spoušť  trvale stisknutou, mohlo by dojít k poškození instalovaného akumulátoru.

Delší dobu nepoužívaný nebo po delší dobu skladovaný výrobek vypněte vypínačem  do polohy „0“.

**Upozornění:** Pokud ukazatel stavu nabíjení baterie  za provozu svítí červeně znamená to, že akumulátor je nabit méně než na 30 % a musíte jej nabít.

## ● Zahájení procesu nabíjení (viz obr. A)

- Spojte USB kabel [7a] pomocí USB portu [7b] s nabíječkou [7].
- Připojte druhou stranu USB kabelu [7a] do nabíjecí USB zdířky typu C [2] na výrobku.
- Připojte nabíječku [7] ke zdroji elektrické energie 100–240 V~ 50/60 Hz. Ukazatel stavu nabíjení akumulátoru [9] indikuje postup nabíjení. Během nabíjení svítí červená kontrolka nabíjení. Po úplném nabití akumulátoru svítí kontrolka zeleně.

## ● Ukončení procesu nabíjení

- Odpojte nabíječku [7] od zdroje elektrické energie.
  - Odpojte USB kabel [7a] od nabíjecí USB zdířky typu C [2] výrobku.
- Upozornění:** Během nabíjení nemůžete výrobek používat. Je obvyklé, že rukojeť se během nabíjení mírně zahřívá.

## ● Uvedení do provozu

### ● Osazení zásobníku sponami

- Před jakýmkoliv činnostmi na výrobku přepněte vypínač [8] do polohy „0“.
  - Otočte výrobek.
  - Stiskněte odjišťovací tlačítko [3a] k sobě (viz obr. B).
  - Zatáhněte klapku zásobníku [3] směrem dozadu (viz obr. B).
  - Naplňte zásobník [4] sponami (viz obr. C).
  - Po doplnění zásobníku zatlačte klapku [3] zpět tak, aby byl zásobník [4] kompletně zavřený. Povolte stisknutí odjišťovacího tlačítka [3a]. Musí se zajistit cvaknutím tak, aby byl zásobník [4] správně zavřený.
- Upozornění:** Průzorem v ukazateli stavu zásobníku [5] vidíte, zda jsou v zásobníku [4] ještě spony.

## ● Plnění zásobníku hřebíky

- Při práci na výrobku přepněte vypínač [8] do polohy „0“.
- Otočte výrobek.
- Stiskněte odjišťovací tlačítko [3a] dohromady (viz obr. B).
- Zatáhněte posuvný uzávěr zásobníku [3] dozadu (viz obr. B).
- Naplňte zásobník [4] hřebíky na místě označeném s | na šoupátku zásobníku [3] (viz obr. C).
- Po doplnění zásobníku zasuňte posuvný uzávěr zásobníku [3] zpět tak, aby byl zásobník [4] úplně uzavřený (viz obr. C).
- Pusťte odjišťovací tlačítko [3a]. Musí se zajistit cvaknutím tak, pak je zásobník [4] správně uzavřený.

**Poznámka:** Průzorem v ukazateli stavu zásobníku [5] lze kontrolovat naplnění zásobníku [4] hřebíky.

## ● Funkce

### Nastřelování spon a hřebíků

- Zapněte výrobek vypínačem [8] jeho přepnutím do polohy „I“.
- Přitlačte bezpečnostní kontakt [6] na obrobek.
- Pro vystřelení spony resp. hřebíku přitlačte výrobek na obrobek a stiskněte spoušť [1].
- Vypněte výrobek vypínačem [8] jeho přepnutím do polohy „0“.

**Upozornění:** Při nastřelování držte výrobek pevně a i pevně přitlačený na pracovní plochu. Jen tak je zajištěné úplné proniknutí spony res. hřebíku do materiálu obrobku.

## Odstranění zaseklých sponek

**⚠ VÝSTRAHA!** Nedržte výrobek za spoušť **1**, pokud se v něm zasekla spona. Mohlo by dojít k nechtěnému spuštění, jakmile odstraníte zaseklou sponu.

**Upozornění:** Přepněte vypínač **8** do polohy „0“ dříve, než uvolníte zaseklou sponku.

- Otevřete zásobník **4** a zatáhněte klapku zásobníku **3** směrem dozadu.
- Odstraňte ze zásobníku **4** zaseklé spony.

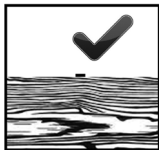
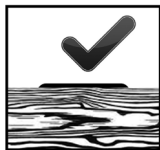
**Upozornění:** Zabraňte spuštění sponkovačky, pokud uvnitř nejsou žádné spony tak, abyste zabránili opotřebení.

## Určení délky spony

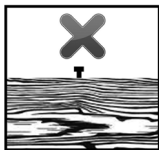
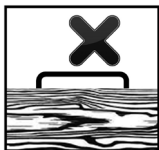
- Ke stanovení správné délky spony musíte vzít v úvahu dva faktory:
  - tloušťka připevňovaného materiálu
  - kvalita (tvrdost) materiálu, do kterého nastřelujete spony resp. hřebíky.

K nastřelování spon resp. hřebíků do překližky a dřevovláknitých desek stačí většinou spony v délce 4–6 mm resp. hřebíky v délce 6–8 mm.

K nastřelování spon resp. hřebíků do měkkého dřeva, např. borovicového dřeva, stačí většinou spony v délce 8–12 mm resp. hřebíky v délce 10 mm.



Jak je na obrázku znázorněno má horní strana spony resp. hlava hřebíku lícovat s povrchem připevňovaného materiálu.



Pokud horní strana spony resp. hlava hřebíku nelícuje s povrchem připevňovaného materiálu, pak byly použité příliš dlouhé spony resp. hřebíky. V tomto případě použijte o stupeň kratší spony resp. hřebíky, abyste dosáhli optimálního připevnění.

## ● Čištění a ošetřování

- Před čištěním a provedením péče vypněte výrobek vypínačem 8 jeho přeprnutím do polohy „0“.
- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a bez oleje nebo mazacích tuků.
- K čištění krytu používejte suchou tkaninu.

Tento výrobek obsahuje jeden lithium iontový akumulátor a spadá tak pod legislativní ustanovení o nebezpečných materiálech. Akumulátor smí uživatel bez dalších požadavků přepravovat v silniční dopravě.

Pokud akumulátor přepravuje třetí osoba (např. letecká společnost, kurýr, spedice), musejí být splněny zvláštní požadavky na obal a označení. Před odesláním třetími osobami musíte přepravu konzultovat s odborníkem na nebezpečné materiály.

Akumulátory smějí být odeslány pouze tehdy, když je kryt nepoškozený. Rozpojené kontakty přelepte a zabalte akumulátor tak, aby se nemohl v balení pohybovat. Dodržujte také především přesná národní ustanovení.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



### **Ekologické škody v důsledku c hybné likvidace baterií / akumulátorů!**

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad.

Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.  
Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběry.

Tento výrobek má vestavěný akumulátor, který nemůže uživatel vyměnit. Demontáž nebo výměnu akumulátorů smí provádět jen výrobce, servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo možným ohrožením. Při likvidaci je třeba poukázat na to, že výrobek obsahuje akumulátory.

## ● **Záruka a servis**

### ● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebování (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456\_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

### **VÝSTRAHA!**

- Opravy nechte provádět jen servis nebo elektrikáře a jen originálními náhradními díly. Tím je zajištěno, že zůstane bezpečnost výrobku zachována.

### **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@idl.cz](mailto:owim@idl.cz)





# ● Překlad originálu prohlášení o konformitě

## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

IAN: 338346\_2001  
Identifikace výrobku: PARKSIDE Aku sponkovačka PAT 4 D5  
Model Number: HG06611

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s harmonizovanými právními předpisy Společenství:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2009/125/EC
Directive 2011/65/EU

Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:

<b>Č. / Části</b>
<b>Directive 2006/42/EC</b>
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
<b>Directive 2014/30/EU</b>
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
<b>Directive 2009/125/EC</b>
EU 2019/1782

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

<b>Č. / Části</b>
<b>Směrnice 2011/65/EU</b>
EN 50581:2012-09

Doplňující informace - další související normy:

<b>Č. / Části</b>
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 62233:2008

Jméno a adresa výrobce:


OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Německo

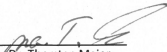
Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm  
Místo

12.05.2020  
Datum

  
Peter Fischer  
Managing Director

  
Dr. Thorsten Maier  
Authorised Signatory

<b>Legenda použitých piktogramov</b> .....	Strana 143
<b>Úvod</b> .....	Strana 144
Používanie v súlade s určeným účelom .....	Strana 144
Popis častí .....	Strana 145
Obsah dodávky .....	Strana 145
Technické údaje .....	Strana 145
<b>Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje</b> .....	Strana 148
Bezpečnostné pokyny pre záražacie prístroje .....	Strana 153
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky .....	Strana 154
<b>Pred uvedením do prevádzky</b> .....	Strana 155
Spustenie procesu nabíjania .....	Strana 155
Ukončenie procesu nabíjania .....	Strana 156
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	Strana 156
Vkladanie sponiek do zásobníka .....	Strana 156
Naplnenie zásobníka klincami .....	Strana 156
<b>Funkcie</b> .....	Strana 157
<b>Čistenie a údržba</b> .....	Strana 159
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 159
<b>Záruka a servis</b> .....	Strana 161
Záruka .....	Strana 161
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana 162
Servis .....	Strana 162
<b>Preklad originálneho konformitného prehlásenia</b> .....	Strana 163

## Legenda použitých piktogramov



Prečítajte si návod na obsluhu.



Noste ochranu očí.



Noste ochranu sluchu.



Noste ochrannú protišmykovú obuv.



Noste ochranné rukavice.



Prečítajte si návod na obsluhu. Ďalšie informácie nájdete v návode na obsluhu.





Používajte iba v suchých interiéroch.



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)



Chráňte výrobok pred vlhkosťou.

	Jednosmerný prúd / napätie
	Striedavý prúd / napätie

## **Akumulátorová sponkovačka**

### ● **Úvod**



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

### ● **Používanie v súlade s určeným účelom**

Výrobok je určený na upevnenie kartónu, hárkov papiera, kože, izolačného materiálu, látky a podobných materiálov na mäkké drevo (prírodné drevo), preglejky a drevotrieškové dosky strednej hrúbky. Je určený len na používanie v súkromných domácnostiach. Akékoľvek iné použitie alebo zmena výrobku je v rozpore s určením a predstavuje značné nebezpečenstvo úrazu. Výrobca nezodpovedá za škody vzniknuté používaním výrobku, ktoré je v rozpore s jeho účelom. Nevhodné na priemyselné používanie. Výrobok nie je určený na upevňovanie elektrických káblov.

## ● Popis častí

- |    |                             |    |  |
|----|-----------------------------|----|--|
| 1  | Spúšťač                     | 7  | Nabíjačka                                      |
| 2  | USB typ C nabíjacia zásuvka | 7a | USB kábel                                      |
| 3  | Posúvač zásobníka           | 7b | USB vstup                                      |
| 3a | Odblokovacie tlačidlo       | 8  | Za- / vypínač                                  |
| 4  | Zásobník                    | 9  | Ukazovateľ nabitosti<br>akumulátorovej batérie |
| 5  | Ukazovateľ hladiny vody     |    |  |
| 6  | Bezpečnostný kontakt        |    |  |

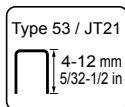
## ● Obsah dodávky

- 1 akumulátorová sponkovačka PAT 4 D5
- 1 nabíjačka
- 1000 svoriek 6 mm
- 1000 svoriek 8 mm
- 500 klinec 10 mm
- 1 návod na používanie

## ● Technické údaje

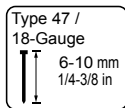
### **Aku sponkovač: PAT 4 D5**

- Dimenzačné napätie: 4V===
- Akumulátorová batéria  
(zabudovaná): lítium-iónová
- Bunky: 1
- Kapacita: 2,0 Ah
- Rýchlosť: Max. 30 / min
- Kapacita zásobníka: 100 svoriek alebo 50 klinec
- Sponky z jemného  
drôtu:



- šírka sponky: 11,4 mm  
dĺžka sponky: 4-12 mm

Klince:



Šírka klinca: 1,2 mm

Dĺžka klinca: 6-10 mm

## Na nabíjanie výrobku používajte iba nasledovnú nabíjačku:

Informácia	Hodnota	Jednotka
Meno alebo obchodná značka výrobcu, číslo obchodného registra a adresa	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO	
Charakteristika modelu	HG04995	
Vstupné napätie	100-240	V~
Frekvencia vstupného striedavého prúdu	50/60	Hz
Výstupné napätie	5,0	V===
Výstupný prúd	2,2	A
Výstupný výkon	11,0	W
Priemerná efektívnosť v prevádzke	80,4	%
Efektívnosť pri nízkej záťaži (10 %)	75,5	%
Príkion pri nulovej záťaži	0,09	W

Informácia	Hodnota	Jednotka
Vstupný prúd	0,4	A
Trieda ochrany	II/□	
Druh pripojenia	USB	
Doba nabíjania	cca. 60	min
Dátum výroby	2020-06	

### Emisná hodnota hluku:

Nameraná hodnota pre hluk podľa EN 60745. A-hodnotená hladina hluku jednotlivého výsledku, normovaná na 1 s, typicky obnáša:

Hladina

akustického tlaku:  $L_{pA} = 81,98 \text{ dB(A)}$

Odchýlka:  $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Hladina

akustického výkonu:  $L_{WA} = 92,98 \text{ dB(A)}$

Odchýlka:  $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

### Noste ochranu sluchu!

#### Celkové hodnoty pre vibrácie zistené v súlade s normou EN 60745:

Emisná hodnota vibrácií  $a_h = 2,537 \text{ m/s}^2$

Odchýlka  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**Poznámka:** Hladina oscilácií uvedená v tomto návode bola stanovená podľa normalizovaného postupu a môže byť použitá na porovnanie prístrojov. Zadaná emisná hodnota oscilácií môže byť použitá i pre úvodné vyhodnotenie prerušenia.

## **⚠ VAROVANIE!**

Hladina vibrácií sa zmení podľa použitého elektrického prístroja a v niektorých prípadoch môže byť vyššia ako hodnota stanovená v týchto pokynoch. Môže dôjsť k podceneniu vibračnej záťaže, ak sa elektrické náradie bežne používa týmto spôsobom. Pokúste sa udržiavať vibračné zaťaženie čo možno najnižšie. Príkladným opatrením pre zníženie vibračnej záťaže je nosenie rukavíc pri používaní prístroja a ohraničenie pracovného času. Zohľadnite pritom všetky fázy prevádzkového cyklu (napríklad časy, v ktorých je elektropriístroj vypnutý a časy, kedy je síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia).

## ● **Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje**

### **⚠ VAROVANIE!**

**Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a predpisy!** Nedbanlivosť pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a predpisov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a / alebo ťažké úrazy.

### **Uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a predpisy pre prípad použitia v budúcnosti!**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické náradie napájané z akumulátorov (bez sieťového kábla).

#### **Bezpečnosť pracovného miesta**

- a) Svoje pracovné miesto udržiavajte čisté a zabezpečte dobré osvetlenie.** Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- b) S prístrojom nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny,**



**plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

- c) **Počas používania elektrického náradia zamedzte prístup deťom a iným osobám.** Odvrátenie pozornosti môže znamenať stratu kontroly nad zariadením.

### **Elektrická bezpečnosť**

- a) **Sieťová zástrčka elektrického prístroja (príp. sieťového dielu) musí byť vhodná pre zásuvku. Sieťovú zástrčku nesmiete nijako upravovať. Nepoužívajte adaptéry spolu s prístrojmi vybavenými ochranným uzemnením.** Neupravované sieťové zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. u rúr, vykurovacích zariadení, sporákov a chladničiek.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Prístroj chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Kábel nepoužívajte na nosenie a vešanie prístroja, alebo na vyťahovanie sieťovej zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj pre exteriéry.** Používanie predlžovacieho kábla vhodného pre exteriéry znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- f) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Použitie tohto vypínača znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

### **Bezpečnosť osôb**

- a) **Buďte vždy opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozvahou. Prístroj nepoužívajte vtedy, ak ste unavení, alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu či medikamentov.** Jediný moment nepozornosti pri používaní prístroja môže viesť k závažným poraneniam.
- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, že je elektrický prístroj vypnutý, skôr ako ho budete zapájať do zdroja prúdu a / alebo na akumulátorovú batériu, chytať alebo prenášať.** Ak máte pri nosení elektronáradia prst na spínači alebo je elektronáradie zapojené do zdroja prúdu, môže to viesť k nehodám.
- d) **Skôr než prístroj zapnete, odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkový kľúč.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti prístroja, môže viesť k poraneniam.
- e) **Zabráňte neprirodzenému držaniu tela. Zabezpečte si stabilný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Takto môžete mať prístroj najmä v nečakaných situáciách lepšie pod kontrolou.

- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široké oblečenie alebo ozdoby. Vlasy, oblečenie a rukavice držte čím ďalej od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa častí.
- g) **Keď montujete zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, či sú napojené a správne používané.** Použitie týchto zariadení znižuje ohrozenia prachom.

### **Bezpečná manipulácia a používanie elektrických nástrojov**

- a) **Prístroj nepreťažujte. Pre svoju prácu používajte len vhodné elektrické nástroje.** Pomocou vhodného elektrického nástroja pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenej pracovnej oblasti.
- b) **Nepoužívajte žiadny elektrický nástroj, ktorého prepínač je poškodený.** Elektrický nástroj, ktorý nie je možné zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí byť opravený.
- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a / alebo vyberte akumulátor pred vykonaním nastavení na náradí, výmenou príslušenstva alebo odložením náradia.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje uschovajte mimo dosahu detí. Nedávajte elektronáradie do rúk osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo nečítali tieto pokyny.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, ak ich používajú neskusené osoby.
- e) **O prístroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či bezchybne fungujú pohyblivé časti prístroja a či nie sú zaseknuté, či nie sú zlomené niektoré časti alebo poškodené tak, že negatívne ovplyvňujú funkčnosť prístroja.**

**Poškodené časti nechajte pred používaním elektrónaradia opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je práve zlá údržba elektrických nástrojov.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a dajú sa ľahšie viesť.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladané nástroje, atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a tak, ako je to predpísané pre tento špeciálny typ prístroja. Pri tom zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné než vyhradené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.

#### **Použitie a údržba akumulátorového nástroja**

- a) **Akumulátory nabíjajte len v nabíjaciach zariadeniach, ktoré odporúča výrobca.** Pre nabíjacie zariadenie, ktoré je vhodné len pre určitý typ akumulátorov, vzniká riziko vzniku požiaru, ak sa používa s inými akumulátormi.
- b) **Pre elektrické nástroje používajte len tie akumulátory, ktoré sú na to určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení alebo požiaru.
- c) **Nepoužívané akumulátory sa nesmú nachádzať v blízkosti kancelárskych svoriek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, pretože môže prísť k neželanému premosteniu kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok vznik popálenín alebo požiaru.
- d) **V prípade použitia na nesprávny účel môže z akumulátora vytiecť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. V prípade náhodného kontaktu postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa táto kvapalina dostane do očí, vyhľadajte odbornú lekársku pomoc.**

Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

### **Servis**

- a) Prístroje nechajte opraviť v servisnom stredisku alebo odborníkom z oblasti elektrotechniky, ktorí používajú na opravy len originálne náhradné diely.** Tým zabezpečíte, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.


### **● Bezpečnostné pokyny pre záručiacie prístroje**

- 1. Vždy počítajte s tým, že elektroprístroj obsahuje sponky.** *Lahkomyselná manipulácia so záručiacim prístrojom môže viesť k nečakanému vystreleniu sponiek a poraniť Vás.*
- 2. Nemierte elektroprístrojom na seba alebo na iné osoby v blízkosti.** *Neočakávaným aktivovaním je vystrelená sponka, čo môže viesť k poraniam.*
- 3. Neaktivujte elektroprístroj skôr, ako je pevne priložený na obrábanom predmete.** *Keď elektroprístroj nemá kontakt s obrábaným predmetom, môže sponka odskočiť z miesta upevnenia.*
- 4. Ak je sponka zaseknutá v elektroprístroji, vypnite elektroprístroj zo siete alebo z akumulátorovej batérie.** *Keď je záručiaci prístroj zapojený, môže byť pri odstraňovaní zaseknutej sponky omylom aktivovaný.*
- 5. Buďte opatrný pri odstraňovaní zaseknutej sponky.** *Systém by mohol byť napnutý a sponka prudko vystrelená, zatiaľčo sa pokúšate odstrániť zaseknutie.*
- 6. Nepoužívajte záručiaci prístroj na upevnenie elektrických vedení.** *Nie je vhodný pre inštaláciu elektrovedení, mohol by poškodiť izoláciu elektrokábllov a tak spôsobiť zásah elektrickým prúdom a požiar.*

## ● Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

1. Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním.
2. Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
3. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
4. Nenabíjajte nedobíjateľné batérie. Porušenie tohto upozornenia vedie k ohrozeniam.
5. Ak je prípojné vedenie poškodené, musí ho vymeniť výrobca alebo odborník s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo možným rizikám!
6. Chráňte elektrické diely pred vlhkosťou. Počas čistenia alebo prevádzky ich nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín, aby nedošlo k zásahu elektrickým prúdom. Výrobok nikdy

nedržte pod tečúcou vodou. Rešpektujte pokyny týkajúce sa čistenia, údržby a opravy.

7.  Nabíjačka je vhodná iba na používanie v interiéri.

## ● Pred uvedením do prevádzky

**Poznámka:** Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.

**Poznámka:** Akumulátorová batéria je dodaná v čiastočne nabitom stave. Pred uvedením do prevádzky je ideálne nabíjať akumulátorovú batériu minimálne 2–3 hodín. Lítium-iónovú akumulátorovú batériu môžete kedykoľvek nabíjať bez toho, aby ste tým skracovali jej životnosť. Prerušenie nabíjania nepoškodzuje akumulátorovú batériu.

Výrobok je vybavený ochranou pred hĺbkovým vybitím, ktorá zabraňuje, aby sa vybil pod koncové vybíjacie napätie.

Nestláčajte nepretržite spínač **1**, pretože to môže poškodiť zabudovanú akumulátorovú batériu.

Ak produkt dlhší čas nepoužívate alebo ho chcete uskladniť, stlačte za-/vypínač **8** do pozície „0“.

**Poznámka:** Ak sa ukazovateľ stavu nabitosti batérie **9** počas prevádzky červeno rozsvieti, nabitie akumulátorovej batérie je nižšie ako 30% a akumulátorová batéria musí byť nabitá.

## ● Spustenie procesu nabíjania (pozri obr. A)

- Spojte USB kábel **7a** prostredníctvom USB vstupu **7b** s nabíjačkou **7**.
- Spojte druhú stranu USB kábla **7a** s USB typ C nabíjacou zásuvkou **2** na výrobku.

- Zapojte nabíjačku [7] do zdroja prúdu s 100–240V~ 50/60Hz. Ukazovateľ stavu nabitosti [9] ukazuje pokrok nabíjania. Tento počas nabíjacieho procesu svieti červeno. Akonáhle je akumulátora batéria nabitá, svieti zeleno.

## ● Ukončenie procesu nabíjania

- Odpojte nabíjačku [7] od zdroja prúdu.
- Odpojte USB kábel [7a] od USB typ C nabíjacej zásuvky [2] výrobku.

**Poznámka:** Počas procesu nabíjania nesmiete výrobok používať. Je normálne, že rukoväť sa počas procesu nabíjania slabo zahreje.

## ● Uvedenie do prevádzky

### ● Vkladanie sponiek do zásobníka

- Pred všetkými prácami na výrobku nastavte za-/vypínač [8] do polohy „0“.
  - Otočte výrobok.
  - Stlačte odblokovacie tlačidlo [3a] dokopy (pozri obr. B).
  - Potiahnite posúvač zásobníka [3] dozadu (pozri obr. B).
  - Naplňte zásobník [4] sponkami (pozri obr. C).
  - Po naplnení zatlačte posúvač zásobníka [3] naspäť, až kým je zásobník [4] kompletne uzatvorený. Pustite odblokovacie tlačidlo [3a]. Musí zapadnúť s kliknutím, aby bol zásobník [4] správne zatvorený.
- Poznámka:** Vďaka okienku ukazovateľa stavu naplnenia [5] môžete vidieť, či zásobník [4] ešte obsahuje sponky.

### ● Naplnenie zásobníka klincami

- Pred všetkými prácami na výrobku nastavte za-/vypínač [8] do polohy „0“.
- Otočte výrobok.



- Stlačte odblokovacie tlačidlo [3a] dokopy (pozri obr. B).
- Potiahnite posúvač zásobníka [3] dozadu (pozri obr. B).
- Naplňte zásobník [4] na mieste označenom | s klincami na posúvači zásobníka [3] (pozri obr. C).
- Po naplnení zatlačte posúvač zásobníka [3] naspäť, až kým je zásobník [4] kompletne uzatvorený (pozri obr. C).
- Pustíte odblokovacie tlačidlo [3a]. Musí zapadnúť s kliknutím, aby bol zásobník [4] správne zatvorený.

**Poznámka:** Vďaka okienku ukazovateľa stavu naplnenia [5] môžete vidieť, či zásobník [4] ešte obsahuje klince.

## ● Funkcie

### Sponkovanie a pribíjanie klinec

- Zapnite produkt tak, že stlačíte za-/vypínač [8] do polohy „I“.
- Zatlačte bezpečnostný kontakt [6] proti obrábanému predmetu.
- Aktivujte spínač [1], zatiaľčo držíte výrobok pritlačený na obrábaný predmet, aby ste doň vrazili svorku/klinec.
- Vypnite produkt tak, že stlačíte za-/vypínač [8] do polohy „0“.

**Poznámka:** Pevne držte náradie a pevne ho pritlačte na opracovávaný povrch predtým, ako budete sponkovať/pribíjať klince. Iba tak je zaručené kompletne preniknutie svorky/klinca do opracovávaného materiálu.

### Odstránenie zaseknutých sponiek

**⚠ VAROVANIE!** Nedržte výrobok za spínač [1], ak v ňom ostala zaseknutá sponka. Mohol by sa neúmyselne aktivovať, akonáhle bude sponka odstránená.

**Poznámka:** Umiestnite za-/vypínač [8] do polohy „0“ predtým, ako vyberiete zaseknutú sponku.

- Otvorte zásobník [4] a potiahnite posúvač zásobníka [3] dozadu.

- Odstráňte zaseknutú sponku zo zásobníka 4.

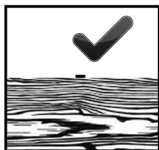
**Poznámka:** Zabráňte aktivovaniu sponkovača, ak sa v ňom ne-nachádzajú žiadne sponky, aby ste zabránili jeho opotrebovaniu.

## Určenie dĺžky spôn

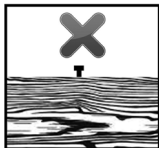
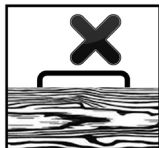
- Pre stanovenie dĺžky spôn musíte zohľadniť dva faktory:
  - hrúbka upevňovaného materiálu
  - charakter (tvrdosť) materiálu, do ktorého bude zarazená svorka/ kliniec.

Pre zarazenie svoriek / klincov do preglejky väčšinou postačujú svorky s dĺžkou 4–6 mm a klince s dĺžkou 6–8 mm.

Pre zarazenie svoriek / klincov do mäkkého dreva, napr. pínie, väčšinou postačujú svorky s dĺžkou 8–12 mm a klince s dĺžkou 10 mm.



Horná strana svorky resp. hlavička klinca by mala tesne priliehať na hornej strane materiálu určeného na upevnenie, ako je zobrazené.



Ak horná strana svorky/hlavička klinca neprilieha tesne na hornej strane upevňovaného materiálu, použili ste príliš dlhú svorku/príliš

dlhý klinec. V tomto prípade použite najbližšiu menšiu veľkosť, aby ste docielili optimálny výsledok práce.

## ● Čistenie a údržba

- Pred čistiacimi a údržbovými prácami vypnite produkt tak, že stlačíte za-/vypínač **8** do polohy „0“.
- Produkt musí byť vždy čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazacích tukov.
- Na čistenie schránky používajte suchú handričku.

Výrobok obsahuje lítium-iónovú akumulátorovú batériu a tým spadá pod zákonnú povinnosť pre nebezpečný náklad. Používateľ môže akumulátorovú batériu transportovať v cestnej nákladnej doprave bez ďalších nákladov.

Ak akumulátorovú batériu transportujú tretie osoby (napr. letecká spoločnosť, kuriér, dopravná spoločnosť), musia byť splnené špeciálne podmienky pre obal a označenie.

Pred odoslaním prostredníctvom tretích osôb je potrebná konzultácia s odborníkom.

Akumulátorové batérie smú byť odoslané len vtedy, ak schránka nie je poškodená. Prelepte otvorené kontakty a zabaľte akumulátorové batérie tak, aby sa v balení nemohli hýbať. Špeciálne rešpektujte i presné národné predpisy.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



### **Nesprávna likvidácia batérii / akumulátorových batérii ničí životné prostredie!**

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Opotrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

Tento produkt obsahuje zabudovanú akumulátorovú batériu, ktorú nemôže vymeniť používateľ. Vybratie alebo výmenu akumulátorovej batérie smie vykonať iba výrobca alebo jeho zákaznícka služba alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k ohrozeniu. Pri likvidácii je potrebné poukázať na to, že tento produkt obsahuje akumulátorovú batériu.

## ● **Záruka a servis**

### ● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za

opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456\_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie. Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis

### **VAROVANIE!**

- Opravami produktu poverte len servisné pracovisko alebo elektroodborníka a použite len originálne náhradné diely. Tým ostane zaistená bezpečnosť produktu.

### **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)



# ● Preklad originálneho konformitného prehlásenia

## ES VYHLÁSENIE O ZHODE

IAN: 338346\_2001  
Identifikácia výrobku: PARKSIDE Akumulátorová sponkovačka PAT 4 D5  
Model Number: HG06611

Uvedený predmet vyhlásenia je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Spoločenstva:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2009/125/EC
Directive 2011/65/EU

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

<b>Č. / Časti</b>
<b>Directive 2006/42/EC</b>
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
<b>Directive 2014/30/EU</b>
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
<b>Directive 2009/125/EC</b>
EU 2019/1782

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

<b>Č. / Časti</b>
Smernica 2011/65/EU
EN 50581:2012-09

Dodatočné informácie - ďalšie použité normy:

<b>Č. / Časti</b>
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 62233:2008


Meno a adresa výrobcu:  
OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Nemecko

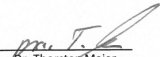
Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm  
Miesto

12.05.2020  
Dátum

  
Peter Fischer  
Managing Director

  
Dr. Thorsten Maier  
Authorised Signatory

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG06611  
Version: 07/2020

Stand der Informationen · Last Information Update  
Version des informations · Stand van de informatie  
Stan informacii · Stav informácií · Stav informácií:  
05 / 2020 · Ident.-No.: HG06611052020-8



IAN 338346\_2001

8 